



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Первый комитет

25-е заседание

Понедельник, 30 октября, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Official Records

Председатель: г-н У Мья Тхан (Мьянма)

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

Пункты 65-81 повестки дня (продолжение)

Принятие решение по всем проектам резолюций, представленным по всем пунктам повестки дня

Председатель (говорит по-английски): Как я уже говорил на заседании Комитета, состоявшемся в пятницу, 27 октября 2001 года, Комитет продолжит принятие решений по всем проектам резолюций, обозначенным в неофициальном документе №4/Rev.1 в следующем порядке: в группе 1 вопросов по ядерному оружию — это проекты резолюций A/C.1/55/L.30, A/C.1/55/L.32/Rev.1, A/C.1/55/L.37, A/C.1/55/L.41, A/C.1/55/L.48; в группе вопросов 3 по космическому пространству (аспекты разоружения) — это проект резолюции A/C.1/55/L.25; в группе вопросов 4 по обычным вооружениям — проект резолюции A/C.1/55/L.11/ Rev.1 еще не готов для принятия решения, поэтому он отложен; в группе вопросов 6 по мерам укрепления доверия, включая транспарентность в вооружениях, — документ A/C.1/55/L.43 также пока еще не готов для принятия решения.

Я предоставляю сейчас слово тем делегациям, которые желают представить пересмотренные проекты резолюций.

Г-н Саландер (Швеция) (говорит по-английски): Я имею честь представить проект резолю-

ции A/C.1/55/L.4/Rev.1, озаглавленный «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: необходимость в новой повестке дня», представленный в первоначальном виде 23 октября. В течение последних двух недель соавторы этого проекта резолюции проводили консультации с рядом заинтересованных делегаций, с тем чтобы обеспечить учет своих различных мнений и предложений. Соответственно соавторы внесли ряд редакционных поправок, практически только в преамбулу проекта резолюции. Эти редакционные поправки не меняют основную направленность проекта резолюции.

От имени всех соавторов проекта резолюции A/C.1/55/L.4/Rev.1 я выражаю надежду на то, что этот проект резолюции будет пользоваться самой широкой по возможности поддержкой.

Г-н Нобору (Япония) (говорит по-английски): Я хотел бы сделать несколько замечаний при представлении одного проекта резолюции и одного проекта решения.

Во-первых, проект резолюции содержится в документе A/C.1/55/L.39/Rev.1. Его авторы, Австралия и Япония, провели напряженные консультации с целым рядом заинтересованных делегаций, как в двустороннем порядке, так и в составе небольших групп, и признательны им за поддержку и понимание, которые они проявили по отношению к авто-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

рам в ходе этих консультаций, и даже за то, что они указали на недостатки.

В том, что касается пункта 9 постановляющей части, после проведения интенсивных консультаций с заинтересованными делегациями авторы с радостью представляют в документе A/C.1/55/L.39/Rev.1 формулировку, которая заменит первоначальный текст.

Относительно пункта 8 постановляющей части проявленный в ходе консультаций дух сотрудничества позволил сохранить первоначальный текст, однако, справедливости ради, следует отметить, что этот пункт, или определенные его элементы, вызвали некоторые оживленные дискуссии. Авторы признательны за тот позитивный вклад, которые эти обсуждения внесли в улучшение понимания ими того особо деликатного характера, присущего этому пункту и его составным частям.

С учетом этих комментариев авторы проекта резолюции представляют его Первому комитету для принятия решения.

Во-вторых, проект решения по поводу стрелкового оружия содержится в документе A/C.1/55/L.28/Rev.1. Я представляю его от имени следующих авторов: Австралии, Бангладеш, Бельгии, Болгарии, Камеруна, Канады, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Хорватии, Сальвадора, Финляндии, Франции, Гватемалы, Греции, Венгрии, Израиля, Кыргызстана, Литвы, Люксембурга, Мадагаскара, Мали, Мозамбика, Нидерландов, Нигера, Филиппин, Польши, Республики Кореи, Румынии, Сьерра-Леоне, Свазиленда, Таиланда, бывшей югославской Республики Македонии, Тонга, Турции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Замбии и Японии.

Впервые Япония представила проект резолюции по стрелковому оружию в 1995 году. С тех пор осознание международным сообществом связанных с стрелковым оружием проблем заметно возросло. Предпринимаются многочисленные инициативы, и на международном, региональных и национальных уровнях проводится деятельность по решению проблемы чрезмерных и дестабилизирующих накопления и поставок стрелкового оружия и легких вооружений. Япония рада таким событиям, а также удовлетворена тем, что Организация Объединенных Наций активно занимается этим вопросом. Гене-

ральный секретарь, в частности в ответ на две принятые Генеральной Ассамблеей в 1995 и 1997 годах резолюции и при содействии Группы правительственных экспертов под руководством посла Донованки (Япония), представил Генеральной Ассамблее в 1997 и 1999 годах ценные доклады о стрелковом оружии. Генеральная Ассамблея подавляющим большинством одобрила эти доклады и содержащиеся в них рекомендации.

Одна из содержащихся в этих докладах рекомендаций заключалась в том, чтобы созвать международную конференцию по стрелковому оружию. В прошлом году Генеральная Ассамблея, приняв резолюцию 54/54V, подтвердила рекомендацию созвать в июле 2001 года Конференцию Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

В нынешнем году мое правительство решило вместо проекта резолюции представить краткий проект решения относительно стрелкового оружия процедурного характера. Кроющиеся за этим решением соображения заключаются в том, что процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций для рассмотрения этой проблемы идет полным ходом на основе ранее принятых резолюций и что сессия Первого комитета нынешнего года могла бы лучше содействовать этому процессу, никоим образом не предвешая обсуждения существа вопроса и результаты этой Конференции. Проект решения A/C.1/55/L.28/Rev.1 касается только трех вопросов: места и сроков проведения Конференции и места проведения третьей сессии ее Подготовительного комитета.

Заместитель Генерального секретаря Джаянтха Дханапала в своем вступительном заявлении справедливо указал на то, что необходимо срочно согласовать место и время проведения этой Конференции Организации Объединенных Наций. Затягивание такого решения вызывает дальнейшие отсрочки в подготовительной работе Секретариата и многих заинтересованных правительств по существу вопросов.

Документ A/C.1/55/L.28/Rev.1 стал результатом консультаций, проводившихся с момента окончания прошлой сессии Первого комитета. Мне хотелось бы выразить свою признательность за поддержку и сотрудничество, оказанные мне Председа

телем Подготовительного комитета послом Мозамбика Сантушем, всеми заинтересованными делегациями и Секретариатом Организации Объединенных Наций. Кроме того, я хотел бы воздать честь, в частности, правительству Свазиленда за сделанное им ранее предложение и за проявленную им на прошлой неделе гибкость, которая облегчила нашу работу.

Что же касается места проведения третьей сессии Подготовительного комитета, то в ходе консультаций моя делегация узнала, что правительство Кении сняло свое предложение принять эту сессию в Найроби. Моя делегация признательна и правительству Кении за проявленную им гибкость.

Намеченная на 2001 год Конференция станет первой крупной конференцией Организации Объединенных Наций в области разоружения с момента проведенной в 1988 году третьей посвященной разоружению специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Я искренне надеюсь, что остающиеся нерешенными такие процедурные вопросы, как председательство на Конференции, будут решены в по возможности ближайшее же время, чтобы предоставить Подготовительному комитету возможность ускорить свою работу по существу вопросов в целях успешного завершения этой Конференции.

Авторы проекта решения A/C.1/55/L.28/Rev.1 выражают пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования.

Г-н Уэстдал (Канада) (*говорит по-английски*): Я хотел бы официально представить Первому комитету проект резолюции A/C.1/55/L.49/Rev.1, озаглавленный «Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», Специальный комитет для ведения, на основе доклада Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств».

Это название состоит из 73 слов. Сокращение будет слишком длинным даже по понятиям Первого комитета. Я попытался произнести его, но он зву-

чит как название некоего местечка в Уэльсе и представляется мне совершенно непроизносимым.

Данный проект резолюции вытекает непосредственно из резолюции 53/77 I от 4 декабря 1998 года, принятой этим Комитетом и Генеральной Ассамблеей без голосования. Он был принят для того, чтобы принять к сведению результаты Конференции 2000 года государств-участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора и консультаций, проводившихся здесь, в этом собрании. Нам всем известно, что история этого текста длинна и трудна, и впереди нам предстоит еще сложные переговоры. Цель данного проекта резолюции заключается отнюдь не в том, чтобы произвести обзор этой истории или предрешить структуру или результат предстоящих переговоров. Скорее, данный проект резолюции носит строго процедурный характер, прочно укоренный в реалиях и чаяниях международного сообщества. Наша точка зрения заключается в том, что попытки изменить этот текст подняли бы те вопросы существа, которые лучше рассматривать Конференции по разоружению.

Канада высоко оценивает этот проект резолюции, так как в нем выражается стремление к тому, чтобы мы все вместе заключили многосторонний и эффективно проверяемый на международном уровне диалог, запрещающий производство расщепляющего материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Такой договор, который прекратил бы производство материала для атомных бомб, имеет первостепенное значение как для разоружения, так и для нераспространения. Поэтому мы очень надеемся на то, что этот проект резолюции будет принят без изменений и без голосования.

Проект резолюции открыт для присоединения к нему новых авторов. Мой коллега, г-н Анришон, находится в этом зале, и у него на руках список авторов. Мы приветствуем всех, кто пожелает присоединиться к нам в этом проявлении заинтересованности в безопасности, которую мы считаем основополагающей.

Г-н Фернандес (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я попросил слова для того, чтобы представить пересмотренный вариант проекта резолюции A/C.1/55/L.19, о Южном полушарии и прилегающих районах, свободных от ядерного оружия.

Пересмотренный текст является результатом консультаций между авторами и заинтересованными делегациями. Некоторые делегации предложили сделать более конкретным упоминание о международной конференции и ее цели в пункте 6 постановляющей части. В соответствии с этими пожеланиями в пункт 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/55/L.19/Rev.1 внесены соответствующие изменения.

Для того чтобы подчеркнуть ненавязчивый характер предлагаемой идеи о проведении международной конференции и обозначить ее лишь как возможную, мы добавили выражение «можно было бы провести». Форма глагола говорит сама за себя. В то же время последние пять слов пункта 6 постановляющей части в его первоначальном варианте, «может способствовать достижению этих целей», были заменены выражением, которое, на наш взгляд, проясняет цель такой конференции, если она состоится. Во-первых, идея о том, что конференция способствовала бы достижению целей в плане создания зон, свободных от ядерного оружия, была заменена идеей поддержки. Во-вторых, цель этой конференции была прояснена благодаря более точной формулировке: «в поддержку общих целей, предусмотренных в этих договорах». Такой выбор слов объясняется пунктом 5 постановляющей части, где формулировка «общие цели, предусмотренные в этих договорах» присутствует уже пять лет и не вызывает никаких возражений.

Хочу подчеркнуть, что, по мнению авторов, положение о поддержке общих целей, предусмотренных в договорах о зонах, свободных от ядерного оружия, — это нечто такое, что, как мы надеемся, подавляющее большинство делегаций сможет поддерживать и впредь. Мы надеемся, что после этих изменений, направленных на демонстрацию гибкости и готовности адаптировать текст в соответствии со сделанными замечаниями, этот проект резолюции будет и впредь опираться на максимально широкую поддержку.

Г-н Антонов (Российская Федерация): От имени авторов проекта резолюции «Сохранение и соблюдение Договора об ограничении систем противоракетной обороны»: Республики Беларусь, Китая и Российской Федерации — хотел бы представить пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/55/L.2/Rev.1.

По сравнению с первоначальным проектом в пересмотренном проекте имеется одно изменение: включен новый пункт 7 постановляющей части в котором приветствуется

«решение, принятое Соединенными Штатами Америки 1 сентября 2000 года, не санкционировать развертывание национальной системы противоракетной обороны на данном этапе»,

что рассматривается как

«позитивный шаг в направлении сохранения стратегической стабильности и безопасности».

Данная поправка была внесена по итогам обсуждения вопроса в Первом комитете, а также консультаций с региональными группами и заинтересованными странами. Поправка носит сугубо фактологический характер, и ее включение в проект резолюции лишний раз подчеркивает, что он неконфронтационен и не направлен против какого-либо государства. Уверены, что у государств — членов Организации Объединенных Наций один выбор: проголосовать за этот проект резолюции и тем самым сохранить основу процесса укрепления стратегической стабильности, ядерного разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения в XXI веке. Укрепление стратегической стабильности, сердцевиной которой является документ по ПРО, не прерогатива избранных стран и может быть обеспечено лишь коллективными усилиями международного сообщества. Наш проект в нынешнем виде пользуется широкой поддержкой международного сообщества. Никаких дополнений в него мы больше вносить не будем, и мы готовы к принятию решения по нашему проекту 1 ноября.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с общими заявлениями или замечаниями по проектам резолюций, относящимся к группе 1, по ядерным вооружениям.

Г-н де ля Фортель (Франция) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза по проекту резолюции A/C.1/55/L.37 под названием «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний». Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом: Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения — и ассо

цированные страны Кипр и Мальта, а также Норвегия, входящая в Европейскую ассоциацию свободной торговли и являющаяся членом Европейской экономической зоны, присоединяются к этому заявлению.

Государства — члены Европейского союза полностью поддерживают проект резолюции A/C.1/55/L.37, о Договоре о всеобъемлющем запрещении испытаний, который был представлен в прошлый понедельник Австралией.

О важности и непреложности продолжения процесса подписания и ратификации этого Договора в целях обеспечения скорейшего вступления его в силу говорилось в Заключительном документе Конференции государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора. Для Европейского союза это приоритет. Не менее 160 государств подписали этот основополагающий документ в области разоружения и ядерного нераспространения. Мы настоятельно призываем все государства, которые этого еще не сделали, особенно те 44 государства, ратификация Договора которыми необходима для вступления его в силу, немедленно подписать и ратифицировать ДВЗЯИ. Здесь мы приветствуем ратификацию его Бангладеш, Чили, Исландией, Габон, Кирибати, Литвой, Мальдивскими Островами, Мексикой, Марокко, Российской Федерацией, Турцией и Объединенными Арабскими Эмиратами, которые ратифицировали его со времени окончания прошлой сессии Генеральной Ассамблеи. Все государства — члены Европейского союза, включая относящихся к перечню тех 44 государств, ратификация Договора которыми необходима для вступления его в силу, подписали и ратифицировали ДВЗЯИ. Европейский союз не жалует сил для того, чтобы Договор поскорее вступил в силу и был универсальным по своему охвату. 29 июля 1999 года Европейский союз утвердил единую позицию в отношении достижения этих целей.

В ходе проходившей в прошлом году в Вене Конференции по статье XIV ДВЗЯИ подписавшие и ратифицировавшие данный Договор страны вновь подтвердили свою решимость добиться ратификации Договора всеми государствами и его скорейшего вступления в силу. Европейский союз подчеркивает, что он всецело поддерживает усилия, предпринимаемые Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запреще-

нии ядерных испытаний в целях обеспечения скорейшего и эффективного установления режима проверки Договора.

Европейский союз выражает надежду на то, что все члены Организации Объединенных Наций смогут оказать поддержку этому важному проекту резолюции по ДВЗЯИ.

Г-н Мездуа (Алжир) (*говорит по-французски*): Делегация Алжира попросила слова, с тем чтобы заявить о своей позиции по представленному Мьянмой проекту резолюции A/C.1/55/L.41, озаглавленному «Ядерное разоружение». Моя страна была в числе соавторов данного проекта резолюции с первого года. Став в нынешнем году одним из соавторов проекта резолюции, Алжир, который руководил в качестве Председателя работой шестой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия ДНЯО по рассмотрению действия Договора хотел бы вновь заявить о своей непоколебимой поддержке усилий международного сообщества на пути к ядерному разоружению и подтвердить свою приверженность и непоколебимую преданность делу ядерного разоружения.

Наше участие в разработке проекта резолюции, полностью вписывающегося в основополагающую концепцию безопасности всех государств, продвижение которой должно непреложным образом подкрепляться осуществлением ядерного разоружения, является четким подтверждением приверженности Алжира коллективным усилиям в области ядерного разоружения, сохраняющего свое первостепенное значение, как неоднократно подчеркивалось Движением неприсоединившихся стран. В своем заявлении от 21 сентября 2000 года на Конференции по разоружению в Женеве Группа 21 вновь указала на сохраняющееся приоритетное значение вопроса ядерного разоружения и необходимость учреждения специального комитета по ядерному разоружению.

В представленном Комитету проекте резолюции с удовлетворением отмечаются позитивные итоги шестой Конференции участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора, состоявшейся в апреле прошлого года, а также впервые взятые на себя государствами, обладающими ядерным оружием, недвусмысленные обязательства в отношении полной ликвидации ядерных арсеналов в соответствии со статьей 6 Договора. Мы все надеемся, что

итоги Конференции найдут свое отражение в конкретных действиях.

По мнению моей делегации, содержащийся в проекте резолюции призыв к скорейшему созыву международной конференции по ядерному разоружению для определения и принятия конкретных мер в области ядерного разоружения, а также призыв к учреждению специального комитета по ядерному разоружению и началу — в рамках Конференции по разоружению — переговоров в целях разработки договора о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия служит дополнительным основанием в пользу поддержки данного проекта резолюции, и мы призываем все делегации оказать ему полную поддержку.

Председатель (*говорит по-английски*): На данном этапе хочу обратить внимание Комитета на то, что работа Комитета осуществляется гладко, и если все будет и далее идти по плану, мы сможем завершить работу к концу дня 1 ноября. Однако поскольку целый ряд проектов резолюций был отложен, я хочу попросить главных авторов тех проектов резолюций, которые могут быть подготовлены для принятия решения, сообщить об этом Секретариату, с тем чтобы Комитет мог принять решение по возможно большему числу резолюций завтра на утреннем заседании.

Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.30. Прежде чем принимать решение, хочу предоставить слово тем представителям, которые хотели бы выступить с разъяснением своих позиций или мотивов голосования до принятия решения.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объяснить мотивы голосования Пакистана в поддержку проекта резолюции A/C.1/55/L.30, озаглавленный «Конвенция о запрещении применения ядерного оружия». Пакистан последовательно стремится содействовать полному соблюдению принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, особенно основного принципа, содержащегося в пункте 4 Статьи 2, относительно угрозы силой или ее применения в международных отношениях. Мы рассматриваем призыв к запрещению применения ядерного оружия в качестве шага в поддержку ключевого принципа отказа от угрозы силой или ее применения в международных отношениях.

Пакистан также выражает надежду на то, что данный принцип найдет отражение во всех последующих решениях, связанных с запрещением применения ядерного оружия. Мы выражаем приверженность консультативному заключению Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения. Хочу отметить, что на прошлой неделе министр иностранных дел Пакистана заявил о недопустимости применения ядерного оружия.

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку на данном этапе желающих выступить больше нет, Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.30.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Линн Кочун (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.30, озаглавленный «Конвенция о запрещении применения ядерного оружия», была представлена представителем Индии на 16-ом заседании Комитета 17 октября 2000 года. Перечень авторов проекта резолюции A/C.1/55/L.30 приводится в самом проекте резолюции и в документе A/C.1/55/INF.2. Кроме того, к числу авторов проекта резолюции присоединились Буркина-Фасо, Маврикий, Намибия и Непал.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба,

Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

Голосовали против

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония.

Воздержались:

Азербайджан, Аргентина, Армения, Грузия, Израиль, Казахстан, Кипр, Китай, Кыргызстан, Республика Корея, Российская Федерация, Узбекистан, Украина, Япония.

Проект резолюции A/C.1/55/L.30 принимается 101 голосом против 42 при 14 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов своего голосования или своих позиций по только что принятому проекту резолюции.

Г-н Нобору (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить причины, по которым Япо-

ния воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/55/L.30, озаглавленному «Конвенция о запрещении применения ядерного оружия». Само собой разумеется, что нельзя допустить повторного применения ядерного оружия. Необходимо как можно быстрее добиться полной ликвидации этого вида оружия, и для достижения этой цели следует предпринимать настойчивые усилия. Что же касается проекта резолюции A/C.1/55/L.30, то Япония считает, что единственный путь к полной ликвидации ядерного оружия в условиях нынешней международной реальности заключается в последовательном, поэтапном прогрессе в области ядерного нераспространения и ядерного разоружения. В этой связи Япония признает большую неотложность и большую практическую ценность тех практических шагов, которые Япония изложила в своем проекте резолюции A/C.1/55/L.39/Rev.1, нежели тех мер, которые предусмотрены в проекте резолюции A/C.1/55/L.30.

Г-жа Криттенбергер (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я попросила слова для того, чтобы разъяснить мотивы голосования Соединенных Штатов по проекту резолюции A/C.1/55/L.30, озаглавленному «Конвенция о запрещении применения ядерного оружия». Как и в прежние годы применительно к аналогичным проектам резолюций, Соединенные Штаты проголосовали против данного проекта резолюции. Несмотря на нашу приверженность делу ядерного разоружения, эта Конвенция не является конвенцией, которую Соединенные Штаты хотели бы когда-либо обсуждать, одобрять или подписывать. Такая конвенция просто-напросто не является практичным подходом к вопросу о полном запрещении ядерного оружия. То существенное продвижение вперед к достижению этой цели было обеспечено на сегодня в рамках реалистичного поэтапного процесса, который охватывает принятие двусторонних, односторонних и многосторонних мер. Наша делегация убеждена в том, что этот процесс сможет и впредь приносить пользу в будущем и что в свете успешных итогов Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора, уместность данного проекта резолюции еще больше снизилась.

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку нет других делегаций, желающих высту-

пить на данном этапе, Комитет приступит теперь к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.32/Rev.1.

Если нет представителей, желающих выступить с разъяснением своих позиций или мотивов голосования до принятия решения, то Комитет приступит сейчас к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.32/Rev.1.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Лин Кочун (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): На 18-м заседании Комитета 19 октября 2000 года представитель Индии внес на рассмотрение проект резолюции A/C.1/55/L.32/Rev.1, озаглавленный «Уменьшение ядерной опасности». Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.32/Rev.1 перечислены в самом проекте резолюции. Кроме того, следующие страны стали соавторами данного проекта резолюции: Куба и Намибия.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман,

Пакистан, Панама, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Бразилия, Грузия, Израиль, Казахстан, Китай, Кыргызстан, Парагвай, Республика Корея, Республика Молдова, Узбекистан, Украина, Япония.

Проект резолюции A/C.1/55/L.32/Rev.1 принимается 102 голосами против 42 при 14 воздержавшихся.

Г-н Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы разъяснить мотивы своего голосования по только что принятому проекту резолюции.

Г-жа Криттенбергер (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты проголосовали против проекта резолюции A/C.1/55/L.32/Rev.1, озаглавленного «Уменьшение ядерной опасности», поскольку он является нереалистичным и не признает тот реальный прогресс, который был достигнут на одностороннем, двустороннем и многостороннем уровнях, в деле уменьшения ядерной опасности. «Холодная война» и гонка ядерных вооружений становятся все более отдаленными воспоминаниями. Односторонние и двусторонние усилия, предпринятые на протяжении

последнего десятилетия, привели к уменьшению размеров ядерных арсеналов. На глобальном уровне существует меньше возможностей для обмена ядерными ударами с участием пяти государств, обладающих ядерным оружием, нежели в любой другой период времени за последние 50 лет.

Этот непрактичный проект резолюции не делает ничего для содействия ядерному разоружению. В проекте резолюции A/C.1/55/L.32/ Rev.1 не говорится даже об успешных результатах Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, как будто ее и не было. Это факт, что Конференция по рассмотрению действия Договора состоялась и ей удалось согласовать существенные, согласованные и практические шаги в области ядерного нераспространения и ядерного разоружения, которые приведут к уменьшению ядерной опасности. Проект же резолюции A/C.1/55/L.32/ Rev.1 этого не сделает.

Мы отмечаем также, что проект резолюции A/C.1/55/L.32/Rev.1 включает в себя содержащийся в Декларации Саммита тысячелетия призыв рассмотреть

«возможность созыва международной конференции для определения путей и способов устранения ядерной угрозы» (резолюция 55/2, Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций, пункт 9, девятый подпункт).

Соединенные Штаты по-прежнему считают, что еще рано созывать такую конференцию, и считает неудачным совпадением тот факт, что название проекта резолюции A/C.1/55/L.32/Rev.1 и формулировка Декларации Саммита тысячелетия, призывающая к рассмотрению возможности созыва такой конференции, сформулированы аналогичным образом, даже если их цели могут отличаться. В любом случае обоснование проведения международной конференции на основе проекта резолюции A/C.1/55/L.32/Rev.1 только повысило бы наши сомнения в отношении обоих вопросов. Если необходимо рассмотреть вопрос о проведении конференции по ядерным вопросам, мы должны сосредоточить свои усилия на четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая имеет сбалансированные цели повестки дня, и Соединенные Штаты с готовностью присоеди-

лись к другим делегациям в принятии этого проекта резолюции без голосования.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.37. Сначала я предоставлю слово тем представителям, которые хотели бы разъяснить свои позиции или мотивы своего голосования до принятия решения.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции A/C.1/55/L.37, озаглавленному «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний» (ДВЗЯИ).

Пакистан полагает, что ДВЗЯИ является хорошим Договором и, как заявил вчера вечером министр иностранных дел Пакистана, мы считаем, что в интересах Пакистана было бы подписать его. Что касается пункта 3 постановляющей части, призывающего сохранить мораторий на ядерные испытания, я хотел бы сказать, что Пакистан был не первым, кто провел испытания ядерного оружия, и не первым, кто возобновил ядерные испытания. Пакистан объявил односторонний мораторий на дальнейшие испытания. Мы будем сохранять этот мораторий до вступления в силу ДВЗЯИ. Конечно, придется провести обзор моратория в случае непредвиденного развития событий в нашем регионе. Пакистан не будет страной, стоящей на пути вступления в силу ДВЗЯИ.

Что касается призыва в пункте 4 постановляющей части, в 1996 году Пакистан проголосовал за ДВЗЯИ. Однако после наших ядерных испытаний, которые мы были вынуждены провести в 1998 году для восстановления стратегического равновесия в Южной Азии в интересах нашей безопасности и мира и стабильности в нашем регионе, к сожалению, некоторые влиятельные страны ввели санкции в отношении Пакистана. Пакистан возмущен этими санкциями и всегда утверждал, что они должны быть отменены. Пакистан также заявлял в прошлом, что мы могли бы подписать Договор, если бы можно было бы покончить с атмосферой принуждения.

Естественно, что правительство Пакистана должно прислушиваться к общественному мнению в своей стране. Поэтому мы хотели бы подождать, пока сформируется широкий консенсус для реализации нашего желания подписать ДВЗЯИ. Мы наде-

емся на то, что наши друзья в международном сообществе помогут Пакистану осуществить это желание.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/55/L.37.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Лин Кочун (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.37, озаглавленный «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний», был представлен представителем Австралии на 21-м заседании Комитета 23 октября 2000 года. Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.37 указаны в самом проекте резолюции и в документе A/C.1/55/INF.2.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Араб-

ские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Бутан, Индия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Объединенная Республика Танзания, Сирийская Арабская Республика.

Проект резолюции A/C.1/55/L.37 принимается 149 голосами при 7 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с объяснением мотивов своего голосования или позиции по только что принятому проекту резолюции.

Г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/55/L.37, озаглавленному «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний» (ДВЗЯИ), потому что Сирия последовательно подчеркивает, что такой значительный и значительный в стратегическом отношении договор, как ДВЗЯИ, который в будущем возложит обязательства на все государства-члены, ни при каких условиях не должен пренебрегать законной обеспокоенностью государств, не обладающих ядерным оружием, которые представляют значительное большинство стран мира. Эти государства не получили никаких гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия, и им не позволено приобретать передовую технологию в той или иной форме, что так жизнен

но важно для ускорения темпов национального развития.

Направленность многих существенных и справедливых замечаний, сделанных в отношении ДВЗЯИ, была в том, что Договор не содержит положений, которые показывают приверженность государств, обладающих ядерным оружием, ликвидации своих ядерных арсеналов в разумные временные рамки. В положениях также отсутствует ясное указание на то, что применение или угроза применения ядерного оружия является незаконной. В них не подчеркивается необходимость достижения универсальности Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), с тем чтобы положить конец всем аспектам такого распространения. Основным смыслом этих замечаний также состоял в том, что это положение является исключительным для сохранения моратория на испытания ядерного оружия, а не лабораторных испытаний или качественного развития ядерного оружия и производства новых видов такого оружия. Эти замечания также подчеркивают, что система проверки и инспекции на местах могут создать условия для злоупотребления национальными данными, предоставляемыми системами национального наблюдения, и что эти данные могли бы быть произвольно использованы с целью достижения конъюнктурных политических интересов. Самое странное положение в Договоре состоит в том, что государства, которые уже подписали Договор, могли бы принять меры против стран, которые еще не сделали этого, что могло бы включать в себя меры, принятые Советом Безопасности в соответствии с главой VII Устава. Это действительно является нарушением суверенного права государств, которые решают, хотят ли они присоединиться к тому или иному договору.

Сирийская Арабская Республика, действительно, рассматривает эти существенные лазейки с большой обеспокоенностью. Сирия полностью отвергает включение Израиля в число стран Ближнего Востока и Южной Азии. Нынешняя ситуация на Ближнем Востоке является взрывоопасной, и Израиль — единственная страна, которая обладает ядерным оружием и всеми другими видами оружия массового уничтожения и также осуществляет качественное улучшение и количественное накопление этого оружия в значительных количествах. Кроме того, Израиль отказывается присоединиться к ДНЯО и поставить свои ядерные объекты под сис-

тему проверки и контроля Международного агентства по атомной энергии. Все это мешает, по сути, ставить под угрозу, прилагаемые усилия по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и делает наш регион и весь мир уязвимым ввиду ядерных угроз со стороны Израиля в отсутствие какой-либо ощутимой международной реакции.

Г-н Бар (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль подписал Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) в сентябре 1996 года. В этом решении отражается его неизменная позиция и готовность к участию в усилиях международного сообщества в сфере нераспространения ответственным и серьезным образом при уделении должного внимания своей ситуации в области безопасности. Израиль играл активную роль в ходе всего процесса переговоров по Договору в Женеве и внес политический и концептуальный вклад в подготовку проекта Договора. С момента создания Подготовительной комиссии в ноябре 1996 года Израиль вносит существенный вклад в усилия по разработке элементов режима контроля за соблюдением ДВЗЯИ, включая практические процедуры, которые должны быть приняты в оперативных руководствах по осуществлению Договора.

Израиль принял решение голосовать за проект резолюции A/C.1/55/L.23 с учетом той важности, которую он придает ДВЗЯИ, несмотря на оговорки в отношении некоторых формулировок пункта 1 постановляющей части.

Мы хотели бы уточнить следующую позицию Израиля. Процесс осуществления ДВЗЯИ определяется исключительно ее директивными органами, особенно Подготовительной комиссией. Соответствующая резолюция Подготовительной комиссии существенно отличается от находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции. Пункт 1 постановляющей части этого проекта резолюции не отражает важные условия и предпосылки, требуемые для ратификации Договора, которые определены в тексте самого ДВЗЯИ. Например, в пункте 1 статьи IV Договора, среди прочего, говорится: «При вступлении в силу настоящего Договора режим контроля должен быть в состоянии отвечать требованиям в отношении контроля, установленным в настоящем Договоре».

С учетом активной роли Израиля в этом Договоре мы очень рассчитываем на то, что при подготовке проекта резолюции следующего года будут проводиться консультации со всеми соответствующими странами. Мы надеемся, что благодаря этому будет подготовлен такой проект, который Израиль сможет не только поддержать с оговорками, но и присоединиться к его авторам.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.41. Сначала я предоставлю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования до принятия решения.

Г-н Куттс (Чили) (*говорит по-испански*): В связи с проектом резолюции A/C.1/55/L.41 «Ядерное разоружение» мы хотели бы решительно заявить о том, что мы полностью отвергаем стратегии, в результате которых мы продолжаем находиться под нарастающей угрозой ядерного оружия. Мы постоянно слышим двуличные заявления от тех государств, которые, с одной стороны, красноречиво призывают к сокращению такого оружия, а с другой — даже не принимают во внимание рекомендации Международного Суда о необходимости добровольно проводить переговоры по этому вопросу. Кроме того, перерыв в переговорах в контексте Комиссии по разоружению по этому вопросу, появление различных толкований сдерживания и стратегических доктрин, в которых содержится попытка сохранить ядерный вариант, а также возникновение государств, желающих присоединиться к гонке вооружений в этой области, являются теми элементами, которые в комплексе порождают атмосферу существенной нестабильности и отсутствия доверия.

Вместе с другими странами Латинской Америки Чили стала участником зоны, свободной от ядерного оружия, после того, как мы подписали мирное соглашение Общего рынка стран Южного Конуса. Мы стремимся к созданию климата, отмеченного доверием и ограничением вооружений. Именно поэтому, мы считаем непостижимым и неудовлетворительным тот факт, что в области ядерного разоружения мы не можем добиться более существенного и быстрого прогресса с учетом того, что в преобладающем числе государств мира практически достигнута цель разоружения.

Несмотря на то, что этот проект резолюции содержит некоторые элементы, которые не убеждают нас полностью, мы согласны с его основными концепциями, в том числе с важностью принципа необратимости процесса ядерного разоружения и других связанных с ним мер по контролю над вооружениями и сокращением вооружений. Исходя из этого, мы будем голосовать за этот проект резолюции.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я обратился с просьбой предоставить мне слово для разъяснения позиции Пакистана до проведения голосования по проекту резолюции A/C.1/55/L.41 «Ядерное разоружение». Обычно такие проекты резолюций отражали мнения преобладающего большинства неприсоединившихся стран по ядерному разоружению. Пакистан выступал соавтором этих проектов резолюций до пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. В прошлом году в проекте резолюции были опущены некоторые важные положения, связанные с поэтапным процессом ядерного разоружения. Поэтому мы не присоединились к его авторам, хотя и голосовали за проект в прошлом году.

В этом году, к сожалению, мы отмечаем дальнейшее ослабление положений проекта резолюции. В частности, в отличие от проекта прошлого года в проекте резолюции A/C.1/55/L.41 снята ссылка на важные предложения на Конференции по разоружению 28 делегаций, принадлежащих к Группе 21, в отношении программы действий по ликвидации ядерного оружия, а также на другое выдвинутое на Конференции по разоружению предложение 26 делегаций, принадлежащих к Группе 21, относительно предоставления всеобъемлющего мандата специальному комитету по ядерному разоружению. Кроме того, Пакистан не может поддержать положения нового пункта 9 постановляющей части, в котором приветствуются позитивные итоги Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, по соображениям, которые мы подробно изложили в моем заявлении в этом Комитете 23 октября.

По этим причинам делегация Пакистана вынуждена воздержаться при голосовании проекта резолюции A/C.1/55/L.41, озаглавленного «Ядерное разоружение».

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/55/L.41.

Сначала Комитет примет решение по пункту 9 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/55/L.41.

Поступила просьба о проведении раздельного, заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 9 постановляющей части.

Слово для проведения голосования имеет Секретарь Комитета.

Г-н Лин Кочун (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.41, озаглавленный «Ядерное разоружение», был внесен на рассмотрение представителем Мьянмы на 21-м заседании Комитета 23 октября 2000 года. Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.41 перечислены в самом проекте резолюции, а также в документе A/C.1/55/INF.2.

Комитет приступает к голосованию по пункту 9 постановляющей части, в котором говорится:

«приветствует позитивные итоги Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, содержащееся в Заключительном документе недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI Договора, и подтверждение государствами-участниками того, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия, и призывает к полному и эффективному осуществлению мер, изложенных в Заключительном документе».

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия,

Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Индия.

Воздержались:

Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Куба, Кыргызстан, Латвия, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Эстония.

Пункт 9 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/55/L.41 принимается 139 головами против 2 при 16 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Комитет приступит сейчас к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.41 в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Лин Кочун (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступит сейчас к голосованию по проекту резолюции A/C.1/55/L.41 в целом.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосова за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Фе-

деративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Эстония.

Воздержались:

Азербайджан, Аргентина, Армения, Грузия, Индия, Ирландия, Казахстан, Кипр, Кыргызстан, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сан-Марино, Узбекистан, Украина, Швеция, Япония.

Проект резолюции A/C.1/55/L.41 принимается в целом 99 голосами против 39 при 17 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования по только что принятому проекту резолюции.

Г-н Нобору (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы дать разъяснения позиции Японии, которая воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/55/L.41, озаглавленному «Ядерное разоружение». Как я заявил в своем выступлении по мотивам голосования по проекту резолюции A/C.1/55/L.30, Япония активно стремится и твердо верит в то, что применение ядерного оружия не должно повториться и что необходимо прилагать постоянные усилия по достижению мира, свободного от ядерного оружия. С учетом вышесказанного я хотел бы подчеркнуть в отношении проекта резолюции A/C.1/55/L.41, что моя делегация признала в прошлом году тот факт, что были внесены некоторые улучшения в содержание данного проекта резолюции и что в этом году мы также видим новые улучшения.

Во-первых, в нем содержится правильная ссылка на Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) как на краеугольный камень деятельности в области нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения. Моя делегация также высоко оценивает тот факт, что в проекте резолюции этого года приветствуются заключительные итоги Конференции 2000 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора. Однако проект резолюции не пользуется полной поддерж

кой моего правительства. Одной из причин является то, что он по-прежнему содержит элементы согласованных временных рамок в отношении ядерного разоружения в пятом пункте преамбулы.

Идея проведения международной конференции по ядерному разоружению, упомянутая в пункте 16 постановляющей части, неясная, и, похоже, это будет дублированием, поскольку у нас состоялась всего лишь несколько месяцев назад Конференция участников ДНЯО 2000 года по рассмотрению действия Договора, и процесс по рассмотрению действия ДНЯО будет продолжаться. Я также хотел бы подчеркнуть, что возможность созыва международной конференции по определению путей ликвидации ядерных угроз, согласно предложению Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и идея созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, для рассмотрения всех аспектов разоружения, с другой, еще продолжают обсуждаться в Организации Объединенных Наций.

Г-н Мукул (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация попросила слова для выступления после проведения голосования по проекту резолюции A/C.1/55/L.41, озаглавленному «Ядерное разоружение», для того, чтобы заявить, что моя страна, руководствуясь своей давней и безоговорочной приверженностью процессу ядерного разоружения, поддерживала такие проекты резолюций в прошлом. Однако сейчас мы испытываем разочарование в связи с тем, каким стал этот проект резолюции. В этом году из проекта резолюции выпали ссылки на ряд традиционных, давних позиций Движения неприсоединения и Группы 21 по вопросу о ядерном разоружении, которые моя страна полностью поддерживает.

Кроме того, наша позиция в отношении Договора о нераспространении ядерного оружия всем хорошо известна. Поэтому мы призывали и просили провести «негативное» голосование по пункту 9 постановляющей части и воздержались при голосовании по проекту резолюции в целом.

Г-н У Хайтао (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация голосовала за проект резолюции A/C.1/55/L.41, озаглавленный «Ядерное разоружение», представленный представителем Мьянмы от имени ряда неприсоединившихся стран. Мы поддерживаем принципы и цели этого проекта ре-

золюции. Что касается вопроса о ядерном разоружении, то Китай разделяет многие основные положения с развивающимися странами, в том числе следующие: все мы выступаем за полное запрещение и полную ликвидацию ядерного оружия; все мы выступаем против политики ядерного сдерживания, характеризующейся применением первыми ядерного оружия; все мы выступаем за скорейшее начало переговоров по заключению международно-правового документа о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения и угрозы применения ядерного оружия.

По мнению китайской делегации, для скорейшего достижения цели полной ликвидации ядерного оружия мы хотели бы — в дополнение к мерам, упомянутым в этом проекте резолюции, — привести следующие меры.

Во-первых, Договор о противоракетной обороне является краеугольным камнем в деле поддержания международного стратегического равновесия и стабильности, содействия ядерному разоружению и предотвращения распространения ядерного оружия. Необходимо обратиться ко всем государствам-участникам с призывом соблюдать этот Договор всеобъемлющим и строгим образом.

Во-вторых, страна с самым большим и самым современным ядерным арсеналом должна продолжить и расширить процесс сокращения своих ядерных арсеналов в более крупных масштабах. Это будет не только благоприятным фактором в деле дальнейшего улучшения положения в плане международной безопасности, но и приведет к созданию условий для присоединения к процессу ядерного разоружения других ядерных государств.

В-третьих, такие меры как транспарентность в области ядерных вооружений, должны основываться на более широком международном контексте мира, безопасности, стабильности и доверия. Их необходимо увязать с процессом ядерного разоружения, и при этом они не должны ставить под угрозу безопасность и спокойствие заинтересованных стран.

Г-н Борри (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Я выступаю сегодня для того, чтобы разъяснить мотивы голосования Новой Зеландии по представленному Мьянмой проекту резолюции A/C.1/55/L.41 по ядерному разоружению.

С точки зрения Новой Зеландии, текст этого проекта резолюции продолжает развиваться в позитивном направлении. Особо позитивными его элементами мы считаем одобрение результатов Конференции 2000 года государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора и консультативного заключения Международного Суда. Однако в этом проекте резолюции еще остается несколько аспектов, в отношении которых нам необходимо разъяснить свои взгляды. Например, мы не считаем себя связанными содержащимися в преамбуле ссылками на совещания Движения неприсоединения.

Новая Зеландия согласна с необходимостью учреждения в Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа, наделенного мандатом заниматься вопросами ядерного разоружения. Четкий призыв к этому содержался в Заключительном документе обзорной Конференции по ДНЯО. Являясь одним из авторов проекта резолюции, озаглавленного «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: необходимость в новой повестке дня», мы настоятельно призываем Конференцию по разоружению согласовать такую программу работы, которой среди прочего предусматривалось бы немедленное создание такого органа.

Новая Зеландия тоже сожалеет о том, что Конференции по разоружению не удалось учредить вспомогательный орган по вопросам ядерного разоружения, однако такое сожаление не ограничивается только областью ядерного разоружения. Другим не менее важным приоритетом для Конференции по разоружению является возобновление переговоров о запрещении производства расщепляющегося материала. Таким образом, поддерживая в нынешнем году этот проект резолюции, мы, однако, считаем, что содержащиеся в нем упоминания Конференции по разоружению имеют характер неких указаний, чрезмерных в контексте продолжающихся на Конференции по разоружению обсуждений по ее программе работы.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.48. Я предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить свои позиции или мотивы голосования до принятия решения.

Г-н Ан Мён Хун (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Делегация Корейской Народно-Демократической Республики хотела бы изложить свою позицию по поводу проекта резолюции A/C.1/55/L.48.

Совершенно ясно, что существование ядерного оружия будет и впредь представлять в XXI веке величайшую угрозу для человечества. Поэтому столь же ясно и то, что полная ликвидация ядерного оружия должна оставаться одним из приоритетов при рассмотрении вопросов разоружения и международной безопасности в целом. Организация Объединенных Наций и ее государства-члены утвердили и подтвердили приверженность цели полной ликвидации ядерного оружия, и все мы обязаны трудиться ради ее достижения. Считаем, что консультативное заключение Международного Суда поддерживает эти обязательство и обязанность. Уже пора на практике выполнять многостороннее обязательство в отношении этой цели. Надеемся, что данный проект резолюции послужит приближению начала многосторонних переговоров, ведущих к выполнению явного обязательства в отношении ядерного разоружения.

Г-н Кутге (Чили) (*говорит по-испански*): Чили придает громадное значение международному праву и, поэтому, консультативным заключениям Международного Суда. В том, что касается рассматриваемого нами вопроса, консультативное заключение Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения составляет для него прочную и необходимую теоретическую основу. Очевидно, что ввиду своего опустошительного и дальнебойного действия ядерное оружие способно наносить неимоверный урон. Поэтому консультативное заключение Международного Суда устанавливает важную и необходимую связь между правом в области разоружения и гуманитарным правом. Международное право, в том числе статья 1 Устава Организации Объединенных Наций, возлагает на международное сообщество обязанность поддерживать международный мир и безопасность, а для этого применения или угрозы применения этих вооружений надлежит запретить, поскольку они создают нестабильность. Одно только обладание этим оружием в обстановке враждебности может создать угрозу применения силы, что запрещено пунктом 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, а также статьей 52 Венской

конвенции о праве договоров, в которой это закреплено в качестве обязательной и неоспоримой нормы.

Проект резолюции требует практического проведения превентивной дипломатии, что создало бы возможность для выявления необходимой правовой основы, которой следует руководствоваться в политических усилиях по предотвращению действий, способных необратимо расстроить отношения между государствами.

По этим причинам Чили твердо убеждена, что консультативное заключение Международного Суда создает несомненную и необходимую концептуальную основу для прогресса на пути к основанному на доверии сотрудничеству в целях избежания опасности таких конфликтов, которые могли бы иметь катастрофические для человечества последствия.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.48.

Сначала Комитет примет решение по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/55/L.48.

Поступила просьба о проведении раздельного заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 1 его постановляющей части.

Слово для проведения голосования я предоставляю Секретарю Комитета.

Г-н Линн Кочун (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.48, озаглавленный «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения», был представлен представителем Малайзии на 18-м заседании Комитета 19 октября 2000 года. Авторы проекта резолюции A/C.1/55/L.48 перечислены в самом проекте резолюции и в документе A/C.1/55/INF.2. Помимо них авторами данного проекта резолюции стали: Боливия, Египет, Гренада, Гондурас, Ямайка, Кувейт, Лесото, Намибия, Нигер, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Суринам, Уругвай и Вануату.

Сейчас Комитет проведет голосование по пункту 1 постановляющей части проекта резолю-

ции A/C.1/55/L.48, который звучит следующим образом:

«еще раз подчеркивает единодушное заключение Международного Суда о том, что существует обязательство вести в духе доброй воли и завершить переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем».

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тоба

го, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Воздержались:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Пункт 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/55/L.48 сохраняется 150 головами против 4 при 1 воздержавшемся.

Председатель (*говорит по-английски*): Комитет сейчас примет решение по проекту резолюции A/C.1/55/L.48 в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Лин Кочун (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет сейчас проведет голосование по проекту резолюции A/C.1/55/L.48 в целом.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские

Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Чешская Республика.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Армения, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Казахстан, Канада, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Республика Корея, Республика Молдова, Туркменистан, Узбекистан, Финляндия, Хорватия, Эстония, Япония.

Проект резолюции A/C.1/55/L.48 в целом принимается 109 головами против 27 при 21 воздержавшемся.

Председатель (*говорит по-английски*): Я сейчас предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с объяснением позиций или мотивов голосования по только что принятому проекту резолюции.

Г-н Нобору (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объяснить, почему Япония воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/55/L.48, озаглавленному «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Как я отмечал при разъяснении мотивов голосования по проектам резолюций A/C.1/55/L.30 и A/C.1/55/L.41, ядерное оружие больше никогда не должно применяться и необходимо предпринимать дальнейшие усилия по освобождению мира от ядерного оружия. Япония считает, что в силу огромной разрушительной способности ядерного оружия, несущегося людям смерть и увечья, его применение явно противоречит основам гуманизма, который служит философским обоснованием международного права. И консультативное заключение Международного Суда, о котором говорится в этом проекте резолюции, свидетельствует о сложности этого вопроса. Япония поддерживает единогласное мнение судей Суда о том, что в соответствии с международным правом существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению. Япония твердо полагает, что мы должны принять конкретные меры к достижению последовательного и поэтапного прогресса в области ядерного нераспространения и разоружения.

Исходя из этого Япония представила проект резолюции A/C.1/55/L.39/Rev.1, в котором предусмотрены практические шаги в направлении полной ликвидации ядерного оружия. По мнению Японии, необходимо активно проводить в жизнь такие практические шаги, прежде чем приступить к переговорам, к началу которых призывает все государства проект резолюции A/C.1/55/L.48.

Г-н Миллим (Люксембург) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени трех стран Бенилюкс: Бельгии, Нидерландов и Люксембурга, а также Дании, Германии, Греции, Италии, Норвегии, Португалии и Испании относительно голосования по проекту резолюции A/C.1/55/L.48. Наши 10 стран приветствуют предусматриваемую этим проектом резолюции поддержку ядерного разоружения, поскольку его конечной целью является полная ликвидация ядерного оружия.

Наши страны поддержали пункт 1 постановляющей части этого проекта резолюции, поскольку мы с удовлетворением приветствуем и поддерживаем единодушное заключение Международного Суда, о котором говорится в этом пункте. Однако мы не можем поддержать проект резолюции в целом, поскольку мы считаем, что ядерное разоружение может осуществляться лишь как постепенный процесс. Государства — участники Договора о нерас-

пространении ядерного оружия (ДНЯО) в Заключительном документе недавней Конференции по рассмотрению действия ДНЯО пришли к согласию по ряду конкретных мер. Мы считаем, что в предстоящие годы усилия международного сообщества должны быть сосредоточены на реализации этих конкретных мер.

Г-н Грей (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты проголосовали против проекта резолюции A/C.1/55/L.48 в целом, а также отдельно против пункта 1. В этом проекте резолюции консультативное заключение Международного Суда от 1996 года используется как оправдание для призыва к переговорам о заключении конвенции по ядерным вооружениям. Позиция Соединенных Штатов по этому проекту резолюции не изменилась. Мы против него, поскольку мы по-прежнему убеждены в том, что нынешний поэтапный процесс охватывает односторонние, двусторонние и многосторонние усилия, включая, конечно, успешную Конференцию 2000 года государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора, которые приносят значительные результаты в области ядерного разоружения. Этот поэтапный процесс остается пока единственным реалистичным подходом в этой очень сложной области.

В любом случае консультативное заключение Суда носит консультативный, а не обязательный характер. Нынешние односторонние и двусторонние усилия продолжают приводить к реальному прогрессу в деле сокращения ядерных вооружений, кроме того открываются другие многосторонние перспективы. В январе 2001 года на Конференции по разоружению должны начаться долгожданные переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала.

Соединенные Штаты очень серьезно относятся к своим обязательствам по статье VI ДНЯО и подтвердили их в контексте Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО. Консультативное заключение Суда о том, что существует обязательство доводить до конца переговоры по ядерному разоружению, никоим образом не меняет сути обязательств по статье VI, поскольку обязательство о добросовестном ведении переговоров с необходимостью предусмат-

ривает стремление к успешному завершению переговоров.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мы перейдем к группе 3. Если среди делегаций нет желающих выступить с общими заявлениями или замечаниями по проектам резолюций, относящимся к группе 3, об аспектах разоружения применительно к космическому пространству, то Комитет сейчас приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/55/L.25.

Если среди делегаций нет желающих выступить с объяснением позиции или мотивов голосования до принятия решения, то Комитет сейчас примет решение по проекту резолюции A/C.1/55/L.25.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Лин Кочун (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/55/L.25, озаглавленный «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве», был представлен представителем Египта на 18-ом заседании Комитета 19 октября 2000 года. Перечень авторов проекта резолюции A/C.1/55/L.25 приводится в самом проекте резолюции и в документе A/C.1/55/INF.2. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Малайзия и Того.

Проводится заносимое в отчет голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия,

Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции A/C.1/55/L.25 принимается 154 голосами при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые хотят выступить с разъяснением мотивов голосования или своих позиций по только что принятому проекту резолюции.

Г-н Де ла Фортель (Франция) (*говорит по-французски*): Для меня большая честь выступать от имени Европейского союза и ассоциированных с Европейским союзом стран Центральной и Восточной Европы: Болгарии, Чешской Республики, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии и Словении, а также ассоциированных

стран — Кипр, Мальта и Турция. Наши делегации проголосовали за проект резолюции A/C.1/55/L.25, но представляется необходимым уточнить значение нашего голосования во избежание недопонимания в контексте Конференции по разоружению.

Всем известно, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве является одним из элементов, которые подробно обсуждались в рамках, к сожалению, безрезультатных усилий по достижению консенсуса, необходимого для возобновления работы по вопросам существа Конференции по разоружению. Мы готовы поддержать создание вспомогательного органа в рамках Конференции по разоружению в развитие проделанных шагов. Характер и мандат такого органа должны будут получить всеобщую поддержку. Перспективы, обеспеченные целым рядом Председателей Конференции по разоружению на этом направлении, служат прочной основой для последующей работы. Вместе с тем, мы хотели бы напомнить о том, что проведение в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, универсальном договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других взрывных ядерных устройств является вопросом приоритетного значения для Европейского союза.

В заключение позвольте сделать еще одно уточнение. Турция — одна из стран, от имени которых я несколько минут тому назад выступал в поддержку проекта резолюции A/C.1/55/L.37, касающегося Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Примите мои извинения за это упущение.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем объявить о закрытии заседания, я хотел бы напомнить делегациям о том, что учитывая наше стремление завершить работу Комитета 1 ноября, остается три заседания, в ходе которых необходимо принять решение по оставшимся проектам резолюций; это заседание во вторник, 31 октября 2000 года, и в среду, 1 ноября 2000 года. Поэтому я призываю делегации быть готовыми к тому, чтобы проинформировать Секретариат своевременным образом, с тем чтобы Комитет смог принять решение по оставшимся проектам резолюций.

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.